

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Львівський національний університет імені Івана Франка

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Львівського національного університету
імені Івана Франка

Голова вченої ради

Володимир МЕЛЬНИК / _____ /

протокол № ____ від «__» _____ 2024 р.

Освітня програма вводиться в дію з 01.09. 2024 р.

ПРОЄКТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Перська мова і література. Українська мова. Технології перекладу й редагування»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

галузі знань **03** Гуманітарні науки

за спеціальністю **035** Філологія,

спеціалізацією **035.067** Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська

Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією східні мови та літератури (переклад

включно), перша - перська. Перська мова і література. Українська мова. Технології

перекладу й редагування

Львів 2024р.

Розроблено робочою групою спеціальності 035«Філологія», спеціалізації 035.067 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська» у складі:

Кандидат філологічних наук, доцент Максимів О.Й. (гарант освітньої програми)

Кандидат філологічних наук, доцент Стельмах М.Ю.

Кандидат філологічних наук, доцент Сколоздра-Шепітко О.Р.

Асистент Фатич С. Д.

Студент Кашмарчук О.

Роботодавці: Вікторія Георгіївна Ковач –начальник відділу з питань шукачів захисту та соціальної інтеграції Головного управління Державної міграційної служби України в Закарпатській області

Болюх Наталія Петрівна – старший інспектор прикордонної служби (перекладач)

**Керівник проектної групи,
гарант освітньої програми**

доцент Максимів О.Й.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

- Перекладацький центр «Галерея мов»
- Перекладацька компанія повного циклу«Лінгвістичний центр»
- Туроператор "Міст-Тур"

ПОГОДЖЕНО

Вчена рада філологічного факультету

Протокол № від року

Декан філологічного факультету

доц. Крохмальний Р.О.

1. Профіль освітньої програми бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.067 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська»

I. Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Львівський національний університет імені Івана Франка Філологічний факультет
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Бакалавр Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська. Перська мова і література. Українська мова. Технології перекладу й редагування
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма Перська мова і література. Українська мова. Технології перекладу й редагування
Тип диплома та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів, 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію Серія УД №14012325 від 31 серпня 2020р. Термін дії сертифіката до 1 липня 2030 р.
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень
Передумова	Наявність здобутої середньої освіти
Мова викладання	Українська
Термін дії	до наступного планового оновлення, не перевищуючи період акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://philology.lnu.edu.ua/academics/bachelor/curriculum-perska-mova-ta-literatura
2. Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі перської та української філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації перською та українською мовами.	
3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	галузь знань 03«Гуманітарні науки» спеціальність 035«Філологія» спеціалізація: 035.067«Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська» <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням</i>

	<p>письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	<p>Освітньо-професійна програма бакалавра.</p> <p>Програма базується на достовірних наукових результатах із урахуванням актуального стану філології і спрямована на здобуття фундаментальних знань та практичних навичок у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу.</p> <p>Програма є багатовимірною і модульною за своєю структурою та організацією, пропонує комплексний підхід до здійснення діяльності в сфері філології та реалізує це через навчання та практичну підготовку. Дисципліни, уведені до програми орієнтовані на актуальні напрями, у межах яких можлива подальша професійна та наукова кар'єра здобувача.</p> <p>Програма сприяє мобільності студентів-філологів як у провідних ВНЗ України, так і за кордоном.</p>
Основний фокус освітньої програми	<p>Освіта у галузі 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.067«Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська»</p> <p>Програма є багатоаспектною і передбачає практичне володіння опанованими мовами у різних сферах людської діяльності, перекладацьку діяльність, проведення наукових досліджень.</p> <p><i>Ключові слова:</i> філологія, перська мова і література, українська мова, лінгвокраїнознавство, переклад, редагування перекладу, технології перекладу, редагування, міжкультурна комунікація.</p>
Особливості програми	<p>Багатопрофільна підготовка. Оволодіння поглибленими знаннями з перської мови та літератури. Практичні навички володіння перською мовою на рівні С1. Спрямованість на практичну перекладацьку діяльність.</p> <p>Програма зорієнтована на формування не тільки фахових знань, а й навичок, зокрема в науково-дослідницькій та перекладацькій роботі; складовою частиною програми є практична підготовка студентів (забезпечується в тому числі навчальними та перекладацькою практикою).</p> <p>Запропоновано вивчення другої східної мови (як вибіркової дисципліни). Програма сприяє мобільності здобувачів-філологів.</p>
4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Набуті компетентності можуть застосовуватися в дослідницькій, управлінській, медійно-комунікативній, бізнесовій, туристичній, політичній та інших сферах зайнятості на національному та міжнародному рівнях, що вимагають ефективної комунікації, управління соціальними відносинами та процесами.</p>

	<p>Випусник може працювати в науковій, літературно-видавничій та перекладацькій галузях; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах, у туристичних фірмах, на посадах державних службовців категорії Б у підрозділах Державної міграційної служби, Державної Прикордонної служби, в Посольствах, консульствах, почесних консульствах тощо.</p> <p>Бакалавр філології має достатній кваліфікаційний рівень для роботи у різних професійних групах за Державним класифікатором видів економічної діяльності (КВЕД), та за Державним класифікатором професій (КП) (за ДК 003:2010):</p> <p>2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів; 2444.2 Лінгвіст 2444.2 Гід-перекладач; 2444.2 Перекладач; 2444.2 Редактор-перекладач; 2451.2 Редактор літературний; 2451.2 Редактор технічний; 2451.2 Член колегії (редакційної) 2455.2 Методист культурно-освітнього закладу; 3300 Асистент вчителя; 3340 Лаборант (освіта); 3340 Інструктор культурно-просвітнього закладу; 3414 Екскурсовод; 3439 Інструктор з організаційно-масової роботи; 3439 Секретар творчої спілки тощо</p>
Подальше навчання	Продовження освіти на другому магістерському рівні вищої освіти.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Студентоцентроване навчання, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно орієнтований, діяльнісний, творчий підходи, а також проблемно-орієнтоване викладання, самонавчання, навчання на основі проведення лінгвістичних та літературознавчих досліджень, навчальної та педагогічної практики тощо. Упродовж навчання здобувачі мають можливість самостійно обирати деякі дисципліни, що забезпечує можливість індивідуального планування власного навчання. Здобувачі освіти мають змогу використовувати електронну форму навчання в системі Moodle. Викладання здійснюється у формі лекцій, мультимедійних та інтерактивних лекцій, семінарів, практичних занять, самостійного навчання, індивідуальних занять тощо.</p>
Оцінювання	<p>Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за системою ECTS та національною шкалою оцінювання.</p> <p><i>Поточний контроль</i> – усне та письмове опитування, оцінка роботи в малих групах, тестування, захист індивідуальних завдань.</p>

	<p><i>Підсумковий контроль</i> – екзамени та заліки з урахуванням накопичених балів поточного контролю.</p> <p><i>Державна атестація</i> – атестаційні іспити.</p>
6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді і автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні</p>

	<p>явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації)</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p>ФК 13. Здатність дотримуватися сучасних мовних норм, володіти перською мовою на рівні С1, створювати та редагувати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів.</p> <p>ФК 14. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з історії, культури, релігії Ірану та інших країн Сходу; особливостей мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування.</p> <p>ФК 15. Здатність використовувати теоретичні знання для здійснення міжмовної і міжкультурної усної та письмової комунікації, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів</p>
7. Програмні результати навчання	
<p>Програмні результати навчання (ПРН)</p>	<p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p>

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології

ПРН 20. Володіти перською мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів перською мовою.

ПРН 21. Демонструвати знання історичних, культурних, філософських, суспільно-політичних аспектів розвитку Ірану та інших країн Сходу.

8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Викладачі, які забезпечують виконання освітньої програми з підготовки бакалавра-філолога, є фахівцями із закріплених за ними дисциплін, мають досвід роботи, а також наукові публікації із відповідної тематики. Практико-орієнтований характер освітньої програми передбачає також широку участь фахівців-практиків, що відповідають напряму програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки. З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування, в т.ч. закордонні. Керівник проектної групи та викладацький склад, який забезпечує її реалізацію, відповідає вимогам, визначеним Ліцензійними умовами впровадження освітньої діяльності закладів освіти.
Матеріально-технічне забезпечення	Навчальні корпуси ЛНУ ім. І. Франка; гуртожитки; спеціалізовані лабораторії; комп'ютерні класи; їдальні; точки бездротового доступу до мережі Інтернет; спортивні зали та майданчики. Мультимедійне обладнання: 15 мультимедійних систем філологічного факультету (5 стаціонарних та 10 переносних), п'ять кабінетів з комп'ютерним оснащенням, зокрема Лінгафонний кабінет (ауд. 121а), Мультимедійна лабораторія (ауд. 121в).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Офіційний сайт ЛНУ ім. І. Франка: http://www.lnu.edu.ua ; необмежений доступ до мережі Інтернет в усіх навчальних корпусах; наукова бібліотека, читальні зали; віртуальне навчальне середовище Moodle; пакет MSOffice 365; корпоративна пошта; навчальні і робочі плани; графіки навчального процесу; навчально-методичні комплекси дисциплін; дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін; програми практик; методичні вказівки щодо виконання курсових проектів (робіт); критерії оцінювання рівня підготовки; пакети комплексних контрольних робіт.
9. Академічна мобільність	
Національно-кредитна мобільність	Львівський національний університет має укладений договір про співробітництво з Київським національним університетом імені Тараса Шевченка, який передбачає організацію та участь у навчальних програмах двостороннього і багатостороннього співробітництва, обмін студентами, аспірантами, науково-педагогічними працівниками, а також угоду з Харківським національним університетом імені В.Н. Каразіна, одним з основних напрямків співпраці з яким є обмін аспірантами, молодими вченими і студентами для навчання, поглиблення спеціалізації, підвищення кваліфікації тощо.
Міжнародна кредитна мобільність	Програма Erasmus+ , що започаткована Європейським Союзом у 2014 році і передбачає навчальну кредитну мобільність студентів та викладачів за участю Львівського національного університету імені Івана Франка та університетів Австрії, Болгарії, Великобританії, Хорватії, Чеської Республіки, Естонії, Франції, Німеччини, Італії, Греції, Литви, Латвії, Нідерландів, Польщі, Португалії,

	Словенії, США, Іспанії, Туреччини в межах підписаних угод.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних громадян можливе за умови знання української мови

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
1. Нормативні навчальні дисципліни			
1.1. Цикл загальної (гуманітарної та соціально-економічної) підготовки			
OK 1	Історія України	3	екзамен
OK 2	Історія української культури	3	екзамен
OK 3	Іноземна мова	12	екзамен
OK 4	Філософія	3	екзамен
OK 5	Фізвиховання	3	залік
1.2. Цикл професійної та практичної підготовки			
OK 6	Вступ до мовознавства	4	екзамен
OK 7	Вступ до літературознавства	4	екзамен
OK 8	Сучасна українська літературна мова	18	екзамен
OK 9	Безпека життєдіяльності та охорона праці	3	залік
OK 10	Практичний курс сучасної перської мови	37	екзамен
OK 11	Теоретичні основи перекладацької діяльності	3	залік
OK 12	Теорія і практика перекладу	7	екзамен
OK 13	Основи усного перекладу	3	екзамен
OK 14	Навчальна практика: лексикографічна	4,5	диф. залік
OK 15	Навчальна практика: лінгвокраїнознавча	4,5	диф. залік
OK 16	Перекладацька практика	9	диф. залік
OK 17	Атестаційні іспити	4	ЕК
Спеціалізація “035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська. Перська й українська мови: переклад (редагування і технології)			
OK 18	Вступ в іранську філологію	4	екзамен
OK 19	Українська література в контексті світової	5	залік
OK 20	Основи українського лінгвокраїнознавства	3	залік
OK 21	Історія перської літератури	12	екзамен
OK 22	Основи перської лексикології та лексикографії	4	залік
OK 23	Основи лінгвокраїнознавства та лінгвокультурології Ірану	4	екзамен
OK 24	Історія перської мови	3	залік
OK 25	Мовні норми української мови: редагування перекладів	4	екзамен
OK 26	Практикум письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів	4	екзамен
OK 27	Сучасні інформаційно-технологічні засоби у сфері перекладу	3	залік,
OK 28	Редагування машинного перекладу (МТРЕ)	3	залік
OK 29	Теоретична граматики перської мови	3	залік
OK 30	Методологія близькосхідних філологічних досліджень	3	залік, курсова робота

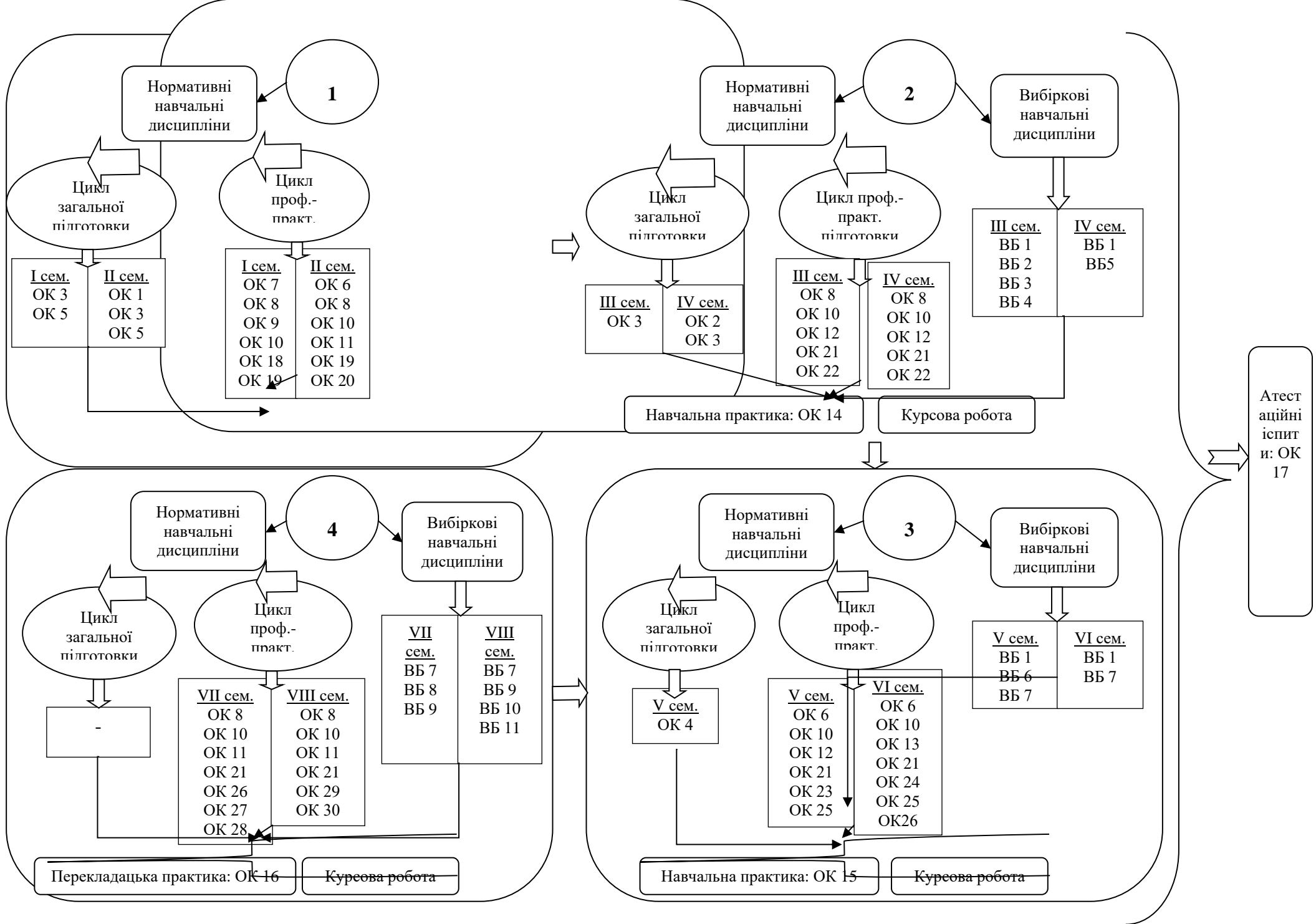
2. Вибіркові навчальні дисципліни			
2.1. Дисципліни вільного вибору студента			
2.1.1. Цикл загальної (гуманітарної та соціально-економічної) підготовки			
ВБ 1	Дисципліни вільного вибору	12	залік
2.1.2. Цикл професійної та практичної підготовки			
ВБ 2	Вибіркова дисципліна 1	3,5	залік
ВБ 3	Вибіркова дисципліна 2	3,5	залік
ВБ 4	Вибіркова дисципліна 3	3	залік
ВБ 5	Вибіркова дисципліна 4	3	залік
ВБ 6	Вибіркова дисципліна 5	3	залік
ВБ 7	Вибіркова дисципліна 6	14	залік
ВБ 8	Вибіркова дисципліна 7	3	залік
ВБ 9	Вибіркова дисципліна 8	6	залік
ВБ 10	Вибіркова дисципліна 9	6	залік
ВБ 11	Вибіркова дисципліна 10	3	залік
	ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ	240	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів/ годин	Форма підсумкового контролю
<i>1-й семестр</i>		
Іноземна мова	3	
Фізичне виховання	1,5	
Вступ до літературознавства	4	екзамен
Безпека життєдіяльності та охорона праці	3	залік
Сучасна українська літературна мова	3	залік
Українська література в контексті світової	3	залік
Практичний курс сучасної перської мови	8,5	екзамен
Вступ в іранську філологію	4	екзамен
<i>2-й семестр</i>		
Історія України	3	екзамен
Іноземна мова	3	залік
Фізичне виховання	1,5	залік
Вступ до мовознавства	4	екзамен
Сучасна українська літературна мова	2,5	екзамен
Основи українського лінгвокраїнознавства	3	екзамен
Теоретичні основи перекладацької діяльності	3	залік
Практичний курс сучасної перської мови	8	залік
Українська література в контексті світової	2	залік
<i>3-й семестр</i>		
Іноземна мова	3	
Сучасна українська літературна мова	2,5	екзамен
Основи перської лексикології та лексикографії	2	
Теорія і практика перекладу	2	
Практичний курс сучасної перської мови	5	екзамен
Історія перської літератури	2,5	екзамен
Дисципліни вільного вибору	3	залік

Вибіркова 1	3,5	залік
Вибіркова 2	3,5	залік
Вибіркова 3	3	залік
4-й семестр		
Історія української культури	3	екзамен
Іноземна мова	3	екзамен
Сучасна українська літературна мова	2	
Практичний курс сучасної перської мови	6	залік
Історія перської літератури	1,5	
Основи перської лексикології та лексикографії	2	екзамен, курсова робота
Теорія і практика перекладу	2	залік
Дисципліни вільного вибору	3	залік
Вибіркова 4	3	залік
Навчальна практика: лексикографічна	4,5	диф. залік
5-й семестр		
Філософія	3	екзамен
Сучасна українська літературна мова	2,5	залік
Мовні норми української мови: редагування перекладів	2	
Практичний курс сучасної перської мови	2,5	
Історія перської літератури	3	залік
Теорія і практика перекладу	3	екзамен
Основи лінгвокраїнознавства і лінгвокультурології Ірану	4	екзамен
Вибіркова 6	4	
Дисципліни вільного вибору	3	залік
Вибіркова 5	3	залік
6-й семестр		
Сучасна українська літературна мова	2,5	екзамен
Мовні норми української мови: редагування перекладів	2	залік
Практичний курс сучасної перської мови	3	
Історія перської літератури	3	екзамен, курсова робота
Практикум письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів	2	
Основи усного перекладу	3	екзамен
Історія перської мови	3	залік
Навчальна практика: лінгвокраїнознавча	4,5	диф. залік
Дисципліни вільного вибору	3	залік
Вибіркова 6	4	залік
7-й семестр		
Сучасна українська літературна мова	1,5	
Сучасні інформаційно-технологічні засоби у сфері перекладу	3	екзамен
Практичний курс сучасної перської мови	2	залік
Історія перської літератури	1	
Редагування машинного перекладу (МТРЕ)	3	залік
Вибіркова 7	3	залік
Вибіркова 6	2,5	

Вибіркова 8	3	
Практикум письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів	3	екзамен
Виробнича практика: перекладацька	9	диф. залік
<i>8-й семестр</i>		
Сучасна українська літературна мова	1,5	екзамен
Практичний курс сучасної перської мови	2	екзамен
Методологія близькосхідних філологічних досліджень	3	курсова робота, залік
Вибіркова 8	3	залік
Історія перської літератури	1	залік
Вибіркова 6	3,5	залік
Вибіркова 9	6	залік
Вибіркова 10	3	залік
Атестаційні іспити	4	атест. іспит



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів кваліфікації бакалавра філології, фахівця з перської мови та літератури, фахівця з української мови та літератури) спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.067 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська» проводиться у формі атестаційних іспитів.

Атестація здійснюється відкрито та публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ЗК 13
ОК 1	•	•	•	•	•	•				•		•	
ОК 2	•	•	•	•	•	•				•		•	
ОК 3				•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 4	•	•	•	•	•	•	•			•		•	•
ОК 5		•			•	•	•	•			•		
ОК 6		•	•	•	•	•				•		•	•
ОК 7		•	•	•	•	•				•		•	•
ОК 8		•	•	•	•	•	•				•	•	•
ОК 9		•		•	•	•		•			•		
ОК 10		•		•	•	•			•		•	•	•
ОК 11		•		•	•	•	•			•		•	
ОК 12		•		•	•	•	•		•		•	•	
ОК 13		•		•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 14				•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 15				•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 16				•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 17			•			•			•	•		•	
ОК 18						•	•			•		•	
ОК 19		•	•	•	•	•	•			•	•	•	
ОК 20		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	
ОК 21		•		•	•	•			•	•	•	•	•
ОК 22		•	•	•	•		•	•	•		•	•	•
ОК 23		•		•	•	•			•	•	•	•	•
ОК 24		•		•	•	•	•		•	•	•	•	
ОК 25		•	•	•	•		•	•			•	•	
ОК 26		•		•	•	•	•	•	•		•	•	
ОК 27		•		•	•	•	•			•	•	•	
ОК 28		•		•	•	•	•			•	•	•	
ОК 29		•		•	•	•			•		•	•	•
ОК 30				•	•	•	•				•	•	•

	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11	ФК 12	ФК 13	ФК 14	ФК 15
OK 1															
OK 2							•								
OK 3		•	•			•	•	•	•	•		•			
OK 4									•						
OK 5															
OK 6	•	•	•			•	•	•	•	•					
OK 7	•				•	•	•	•	•	•					
OK 8	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•			
OK 9															
OK 10	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
OK 11	•	•	•			•	•	•		•		•			•
OK 12		•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
OK 13		•				•	•	•		•	•	•	•	•	•
OK 14		•	•				•	•							
OK 15						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
OK 16		•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
OK 17	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•
OK 18	•	•	•	•	•		•			•				•	
OK 19	•				•		•	•	•	•					
OK 20		•	•			•	•	•			•	•			
OK 21	•				•		•	•	•	•				•	
OK 21		•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•
OK 22	•	•	•				•	•	•				•	•	
OK 23		•	•			•	•	•	•				•	•	
OK 24	•		•	•			•			•				•	
OK 25		•	•			•		•			•	•			•
OK 26		•						•		•		•	•	•	•
OK 27		•				•		•		•		•			•
OK 28		•				•	•	•		•		•			•
OK 29	•	•	•	•			•	•		•			•		
OK 30	•	•	•		•		•	•	•	•					

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21	
OK 1	•	•	•	•	•													•				
OK 2	•	•	•	•	•														•			
OK 3		•	•		•	•		•			•								•			
OK 4	•	•	•	•															•	•		
OK 5		•	•	•	•														•			
OK 6	•	•	•		•	•	•	•				•		•	•	•			•	•		
OK 7	•	•	•		•	•	•		•				•	•	•	•			•	•		
OK 8	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	•		
OK 9		•		•	•														•			
OK 10		•	•			•	•	•	•	•	•	•			•	•	•		•		•	
OK 11		•	•			•	•		•	•	•			•		•	•		•			
OK 12		•	•			•			•	•	•			•		•	•		•		•	
OK 13		•	•			•			•	•	•			•		•			•		•	
OK 14		•	•			•	•			•				•			•		•		•	
OK 15		•	•			•				•	•			•					•		•	•
OK 16		•	•			•				•	•			•	•		•		•		•	•
OK 17	•		•			•	•	•	•	•									•		•	
OK 18	•				•			•			•			•					•			•
OK 19	•	•	•			•	•			•	•		•	•	•	•	•		•			
OK 20	•		•	•	•	•	•				•	•		•		•	•		•			
OK 21		•	•			•	•		•	•	•		•		•	•	•		•	•		
OK 22		•	•			•	•	•		•		•			•	•	•		•		•	•
OK 23		•	•			•	•	•	•	•	•	•			•	•	•		•		•	•
OK 24		•	•			•	•		•	•	•		•		•	•	•		•			•
OK 25			•	•	•	•	•				•	•		•		•	•		•			
OK 26		•	•			•			•	•	•			•		•			•		•	
OK 27		•	•			•			•	•	•			•		•			•			
OK 28		•	•			•			•	•	•			•		•			•			
OK 29		•	•			•	•		•	•	•				•	•	•		•			
OK 30			•			•	•								•	•	•		•	•		